ក្រសួងអប់រំនៃទីក្រុងហ្វីឡាដែលហ្វា

<u>កិច្ចព្រមព្រៀងរវាង សាលា និង មាតាបិតា</u>

<u>សាលា ឃើគប្រាយ</u> និង មាតាបិតារបស់សិស្សានុសិស្សដែលចូលរួមក្នុង សកម្មភាព ការបម្រើ និង កម្មវិធី ដែលឧបត្ថម្ភដោយច្បាប់ Title I, Part A នៃច្បាប់ សាលាបឋមសិក្សា និង វិទ្យាល័យ (Elementary and Secondary Education Act, ESEA) យល់ព្រមថាកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រៀបរាប់ដោយសង្ខេបអំពីវិធីដែល មាតាបិតា បុគ្គលិករបស់សាលាទាំងអស់ និង សិស្សានុសិស្ស នឹងមានការទទួលខុសត្រូវរួមគ្នា ដើម្បីបង្កើនជោគជ័យនៃការសិក្សារបស់សិស្ស និង វិធីដែល មាតាបិតា និង សាលា នឹង បង្កើត និង អភិវឌ្ឍ ជាដៃគូរ ដែលអាចជួយក្មេងឲ្យសម្រេចបានតាមខ្នាតគំរូកម្រិតខ្ពស់របស់រដ្ឋ។

កិច្ចព្រមព្រៀងរវាង សាលា និង មាតាបិតា នេះ មានប្រសិទ្ធិភាពសម្រាប់ឆ្នាំសិក្សា <u>២០១៤-២០១៥</u>។

<u>ខដែលមានចែងក្នុង កិច្ចព្រមព្រៀងរវាង មាតាបិតា នឹង សាលា</u>

**(ខដែលមានចែងជាអក្សរដៅនៅក្នុងវគ្គនេះ តម្រូវឲ្យមាននៅក្នុង
ច្បាប់ Title I, Part A នៃកិច្ចព្រមព្រៀងរវាង មាតាបិតា និង សាលា)**

<u>ការទទួលខុសត្រូវរបស់សាលា</u>

សាលា <u>ឃើគប្រាយ</u> នឹង៖

១. **ផ្តល់កម្មវិធីសិក្សា និង ការបង្ហាត់បង្រៀន ដែលមានគុណភាពខ្ពស់ ក្នុងបរិយាកាសសិក្សាដែលមានការគាំទ្រ និងមានប្រសិទ្ធិភាព ដែលអាចឲ្យសិស្សដែលចូលរួម ធ្វើបានតាមខ្នាតគំរូ នៃការសិក្សារបស់សិស្ស របស់រដ្ឋ ដូចតទៅ៖**

សាលាបឋមសិក្សា ឃើគប្រាយ នឹងផ្តល់កម្មវិធីសិក្សា និង ការបង្ហាត់បង្រៀន ដែលមានគុណភាពខ្ពស់ ក្នុងបរិយាកាសសិក្សាដែលមានការគាំទ្រ និង មានប្រសិទ្ធិភាព ដោយធ្វើយ៉ាងណាឲ្យគ្រូទាំងអស់មានសមត្ថភាពខ្ពស់។ គ្រូនឹងចូលរួមក្នុងសកម្មភាពហ្វឹកហ្វឺនផ្នែកការងារ ជាបន្តបន្ទាប់ និង មានន័យ។ គ្រូនឹងផ្តល់ការបង្ហាត់បង្រៀនតាមកម្រិតនៃការស្ទាត់ជំនាញ ហើយនឹងប្រើ សម្ភារៈ និង កម្មវិធីសិក្សា ដែលក្រសួងអប់រំតម្រូវឲ្យ ដោយភក្តីភាព។

២. **រៀបចំឲ្យមានអង្គប្រជុំរវាង មាតាបិតា និង គ្រូ (យ៉ាងហោចណាស់មួយឆ្នាំម្តង នៅសាលាបឋមសិក្សា) នៅពេលនោះគេនឹងពិភាក្សាអំពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ តាមការដែលមានការទាក់ទងជាមួយនឹងជោគជ័យរបស់ក្មេងម្នាក់ៗ។** ជាពិសេស អង្គប្រជុំដែលនឹងធ្វើឡើងនៅ៖

ថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤	**ថ្ងៃទី៣ ៤ ៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤។**
ថ្ងៃទី១១ ១២ ១៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៥	**ថ្ងៃទី២៩ ៣០ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥ - ថ្ងៃទី១ ខែឧសភា ២០១៥**

៣. **ផ្តល់របាយការណ៍ជូនមាតាបិតាឲ្យបានញឹកញាប់ អំពីការរីកចម្រើនរបស់កូនគាត់។** ជាពិសេស សាលានឹងផ្តល់របាយការណ៍ដូចតទៅ៖

មាតាបិតានឹងទទួលរបាយការណ៍អំពីការរីកចម្រើនប្រចាំខែ ដែលទាក់ទងនឹង ភាពខ្លាំងពូកែ /ភាពអន់ខ្សោយ របស់កូនគាត់។ ពេលខ្លះ គេនឹងជូនដំណឹងដល់មាតាបិតាកាន់តែញឹកញាប់ជាងនេះ បើគ្រូគិតថាជាការចាំបាច់។ ជាបន្ថែមទៀត មាតាបិតានឹងទទួលរបាយការណ៍ពីការរីកចម្រើនយ៉ាងទៀងទាត់ តាមការប្រជុំចែករបាយការណ៍ពិន្ទុ។

៤. **អនុញ្ញាតឲ្យមាតាបិតាជួបជាមួយបុគ្គលិក តាមលក្ខណៈសមហេតុផល។** ជាពិសេស បុគ្គលិកអាចមានពេលដើម្បីពិភាក្សាជាមួយមាតាបិតា ដូចតទៅ៖

តាមការខិតខំដើម្បីជួយសម្រួលដល់មាតាបិតា គ្រូអាចមានពេលជួបជាមួយមាតាបិតា ព្រឹកបំផុតគឺម៉ោង ៧:០០ ព្រឹក និងយឺតបំផុតគឺម៉ោង ៥:០០ ល្ងាច តាមការជម្រាបឲ្យដឹងជាមុន។ គ្រូអាចមានពេលជួបប្រជុំជាមួយមាតាបិតានៅក្នុងម៉ោងសិក្សា។ មាតាបិតាអាចមានឱកាសជួបគ្រូតាមទូរស័ព្ទនៅពេលយប់ និង នៅចុងសប្ដាហ៍។

៥. **ផ្ដល់ឱកាសឲ្យមាតាបិតាអាច ស្ម័គ្រចិត្ត និង ចូលរួម ក្នុងថ្នាក់រៀនរបស់កូន និងអាចសង្កេតមើលសកម្មភាពនៅក្នុងថ្នាក់រៀន** ដូចតទៅ៖

យើងស្វាគមន៍មាតាបិតាទាំងអស់ឲ្យ ស្ម័គ្រចិត្ត និង ចូលរួមក្នុង សមាគម មាតាបិតា និង សាលា នៅសាលា ឃើតប្រាយ ហើយអាចសង្កេតមើលការបង្ហាត់បង្រៀននៅក្នុងថ្នាក់រៀនរបស់កូនគាត់។ យើងខ្ញុំសុំឲ្យមាតាបិតាស្ម័គ្រចិត្ត ហើយអាចស្នើសុំការសង្កេតមើលថ្នាក់រៀន នៅពេលណាក៏បាន។

<u>ការទទួលខុសត្រូវរបស់មាតាបិតា</u>

ក្នុងនាមជាមាតាបិតា យើងខ្ញុំនឹងជួយដល់ការសិក្សារបស់កូន តាមវិធីដូចតទៅ៖

- *តាមដាន វត្តមានអវត្តមាន។*
- *ធ្វើយ៉ាងណាឲ្យកូនធ្វើកិច្ចការដែលគ្រូឲ្យយកមកធ្វើនៅផ្ទះ ឲ្យបានចប់សព្វគ្រប់។*
- *គ្រប់គ្រងពេលវេលាដែលកូនខ្ញុំមើលទូរទស្សន៍។*
- *ស្ម័គ្រចិត្តជួយនៅក្នុងថ្នាក់រៀនរបស់កូនខ្ញុំ។*
- *ចូលរួមក្នុងការសម្រេចដែលទាក់ទងនឹងការអប់រំរបស់កូនខ្ញុំ តាមលក្ខណៈសមរម្យ។*
- *ជំរុញចំណុចវិជ្ជមាន ក្នុងការប្រើពេលវេលាក្រៅកម្មវិធីសិក្សារបស់កូនខ្ញុំ។*
- *តាមដានឲ្យដឹងអំពីការអប់រំរបស់កូនខ្ញុំ ហើយទាក់ទងជាមួយសាលា តាមរយៈការអានលិខិតទាំងអស់ដែលមកពី សាលា ឬ ក្រសួងអប់រំ ដែលផ្ញើមកតាមកូនខ្ញុំ ឬ តាមប៉ុស្តិ៍សំបុត្រ ជាបន្ទាន់ ហើយឆ្លើយតបទៅវិញតាមលក្ខណៈសមរម្យ។*
- *តាមតែអាចធ្វើទៅបាន ចូលបម្រើក្នុង ក្រុមប្រឹក្សាច្បាប់ ដូចជា អ្នកតំណាងឲ្យមាតាបិតាផ្នែកច្បាប់ Title I, Part A ក្នុងក្រុមកែលម្អសាលា របស់សាលា គណកម្មាធិការក្រុមប្រឹក្សាច្បាប់ Title I ក្រុមប្រឹក្សាច្បាប់ទូទាំងក្រសួង គណកម្មាធិការផ្នែកអ្នកអនុវត្ត របស់រដ្ឋ ក្រុមអ្នកគាំទ្រសាលា ឬ ក្រុមប្រឹក្សាសាលា ឬ ក្រុមប្រឹក្សាច្បាប់ ផ្សេងៗទៀត។*

<u>ការទទួលខុសត្រូវរបស់សិស្ស (កែសម្រួលឲ្យសមស្របទៅតាមកម្រិតថ្នាក់)</u>

ក្នុងនាមជាសិស្ស យើងខ្ញុំនឹងចូលរួមក្នុងការទទួលខុសត្រូវដើម្បីបង្កើនជោគជ័យនៃការសិក្សារបស់យើងខ្ញុំ និង ធ្វើឲ្យបានសម្រេចតាមខ្នាតគំរូកម្រិតខ្ពស់របស់រដ្ឋ។ ជាពិសេស យើងខ្ញុំនឹង៖

- *ធ្វើកិច្ចការដែលគ្រូឲ្យយកមកធ្វើនៅផ្ទះជារៀងរាល់ថ្ងៃ ហើយសុំជំនួយនៅពេលដែលខ្ញុំត្រូវការ។*
- *អាននៅក្រៅម៉ោងសិក្សា យ៉ាងហោចណាស់៣០នាទី ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។*
- *ប្រគល់ជូនមាតាបិតា ឬ មនុស្សពេញវ័យ ដែលទទួលខុសត្រូវលើខ្លួនខ្ញុំ នូវលិខិត និង ព័ត៌មាន ទាំងអស់ ដែលសាលាបានឲ្យមកខ្ញុំ ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។*
- *ធ្វើតាមវិន័យសាលា និង គោរពចាស់ទុំ និងមិត្តរួមថ្នាក់។*
- *ទៅរៀនឲ្យទាន់ពេល ជារៀងរាល់ថ្ងៃ ត្រៀមខ្លួនជាស្រេច ហើយសុខចិត្តធ្វើអ្វីៗដែលគេសុំឲ្យ សម្រាប់ការរីកចម្រើននៃជោគជ័យក្នុងការសិក្សារបស់យើង។*
- *ស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋានរបស់សាលា ដូចបានរៀបរាប់ក្នុងច្បាប់ឯកសណ្ឋានសាលា។*

សាលា <u>យើគប្រាយ</u> នឹងៈ

១. ឲ្យមាតាបិតាចូលរួមក្នុងការ រៀបចំ ពិនិត្យមើលឡើងវិញ និង កែលម្អ ច្បាប់នៃការចូលរួមរបស់មាតាបិតា តាមការ ចាត់ចែង ធ្វើជាបន្ត និង ទាន់ពេលវេលា។

២. ឲ្យមាតាបិតា ចូលរួមក្នុងការបង្កើតរួមគ្នា អំពីផែនការនៃកម្មវិធីទូទាំងសាលាទាំងអស់ តាមការ ចាត់ចែង ធ្វើជាបន្ត និង ទាន់ពេលវេលា។

៣. រៀបចំអង្គប្រជុំប្រចាំឆ្នាំ ដើម្បីជូនដំណឹងដល់មាតាបិតារបស់សាលា ដែលចូលរួមក្នុងកម្មវិធីរបស់ច្បាប់ Title I, Part A និង ពន្យល់ពីការតម្រូវនៃច្បាប់ Title I, Part A និងសិទ្ធិដែលមាតាបិតាអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីរបស់ច្បាប់ Title I, Part A។ សាលានឹងរៀបចំអង្គប្រជុំនៅម៉ោងដែលងាយស្រួលសម្រាប់មាតាបិតា ហើយនឹងផ្តល់អង្គប្រជុំអំពីការចូលរួមរបស់មាតាបិតា នៅម៉ោងខុសៗគ្នាបន្ថែមទៀត ដូចជា នៅពេលព្រឹក ឬ នៅពេលយប់ ដើម្បីអាចឲ្យមាតាបិតាចូលរួមឲ្យបានច្រើន។ សាលានឹងអញ្ជើញមាតាបិតារបស់សិស្សដែលចូលរួមក្នុងកម្មវិធីរបស់ច្បាប់ Title I, Part A (សិស្សានុសិស្សដែលចូលរួម) ទាំងអស់ឲ្យមកចូលរួមក្នុងអង្គប្រជុំនេះ ហើយនឹងជំរុញឲ្យគាត់មកចូលរួម។

៤. ផ្តល់ព័ត៌មានជូនមាតាបិតារបស់សិស្សដែលចូលរួម តាមវិធីដែលអាចយល់បាន និង ទម្រង់តែមួយដូចគ្នា ព្រមទាំងតាមទម្រង់ផ្សេងទៀត តាមការស្នើសុំរបស់មាតាបិតាដែលពិការ ជាភាសាដែលមាតាបិតាអាចយល់ តាមការដែលអាចធ្វើទៅបាន។

៥. ផ្តល់ព័ត៌មានជូនមាតាបិតារបស់សិស្សដែលចូលរួមឲ្យទាន់ពេលវេលា អំពីកម្មវិធីរបស់ច្បាប់ Title I, Part A ដែលរួមទាំង ការរៀបរាប់ និង ការពន្យល់ អំពីកម្មវិធីសិក្សារបស់សាលា វិធីនៃការវាយតម្លៃការសិក្សាដែលប្រើដើម្បីស្ទង់មើលការរីកចម្រើនរបស់ក្មេង និង កម្រិតនៃចំណេះដឹងរបស់សិស្ស ដែលគេចង់បាន។

៦. តាមសំណើរបស់មាតាបិតា ផ្តល់ឱកាសឲ្យមានការជួបប្រជុំជាប្រចាំ ដើម្បីឲ្យមាតាបិតាផ្តល់ជាយោបល់ និងចូលរួម តាមលក្ខណៈស័ក្តសម ក្នុងការសម្រេចអំពីការអប់រំរបស់កូនគាត់។ សាលានឹងឆ្លើយតបទៅនឹងយោបល់ទាំងអស់ឲ្យបានឆាប់ តាមការដែលអាចធ្វើទៅបាន។

៧. ផ្តល់ជូនមាតាបិតាម្នាក់ៗ នូវរបាយការណ៍របស់សិស្សម្នាក់ៗ អំពីលទ្ធផលនៃការវាយតម្លៃរបស់រដ្ឋ យ៉ាងហោចណាស់សម្រាប់អំពី គណិតវិទ្យា អក្សរសិល្ប៍ និង ការអាន។

៨. ផ្តល់លិខិតជូនដំណឹងដល់មាតាបិតាម្នាក់ៗឲ្យទាន់ពេលវេលា នៅពេលដែលគេ បានចាត់ ឬ បានបង្រៀន កូនរបស់គាត់ អស់រយៈពេលបួន (៤) សប្តាហ៍ ឬ យូរជាងនេះ ដោយគ្រូដែលមិនសូវមានសមត្ថភាពខ្ពស់ តាមនិយមន័យដែលនៅក្នុងជំពូក ២០០,៥៦ នៃ បទបញ្ញាចុងក្រោយបង្អស់របស់ច្បាប់ Title I (67 Fed. Reg. 71710 ថ្ងៃទី២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០២)។

ដើម្បីជួយ បង្កើត និង អភិវឌ្ឍ ការសហការជាមួយមាតាបិតា ដើម្បីជួយកូនឲ្យសម្រេចតាមខ្នាតគំរូនៃការសិក្សាកម្រិតខ្ពស់ របស់រដ្ឋ <u>សាលា យើគប្រាយ</u> នឹងៈ

១. សំណូមពរទៅអ្នកទាក់ទងប្រចាំតំបន់របស់ក្រសួងផ្នែកច្បាប់មិនបន្សល់កុមារ នូវឈ្មោះមាតាបិតារបស់ក្មេងដែលចូលរួមក្នុងកម្មវិធីរបស់ច្បាប់ Title I, Part A ដែលមានចំណាប់អារម្មណ៍ក្នុងការបម្រើជា គណកម្មាធិការផ្នែក អនុវត្ត និង ក្រុមគាំទ្រសាលា របស់រដ្ឋ។

២. ជម្រាបជូនមាតាបិតារបស់សាលាដែលចូលរួមក្នុងកម្មវិធី Early Reading First កម្មវិធី Reading First និង Even Start Family Literacy ឲ្យបានដឹងថាកម្មវិធីទាំងនេះមាននៅ ក្នុងសាលា ក្នុងក្រសួង និង ព័ត៌មានសម្រាប់ទាក់ទង។

៣. សហការជាមួយ ក្រសួងអប់រំនៃទីក្រុងហ្វីឡាដែលហ្វ្យា ក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហា បើសិនជាមាន ក្នុងការអនុវត្តន៍សកម្មភាពសម្រាប់ការចូលរួមរបស់មាតាបិតា ដែលមាននៅក្នុងមាត្រាលេខ ១១១៨ នៃច្បាប់ Title I, Part A។

៤. សការជាមួយ ក្រសួងអប់រំនៃទីក្រុងហ្វីឡាដែលហ្វ្យ៉ា ដើម្បីធ្វើយ៉ាងណាឲ្យមានច្បាប់ចម្លងនៃ វិធីដាក់ពាក្យបណ្តឹងសម្រាប់ការដោះស្រាយបទល្មើសអ្វីមួយ នៃលក្ខន្តិកៈរបស់រដ្ឋសហព័ន្ធ ឬ បទបញ្ញានៃកម្មវិធីរបស់ច្បាប់ **Title I, Part A** ត្រូវផ្តល់ទៅឲ្យមាតាបិតារបស់សិស្ស និងភ្នាក់ងារ ឬ អ្នកតំណាង របស់សាលាឯកជន។

<u>អ៊ីលីសាប៊ែត B. ឃើគប្រាយ</u>	______________________	___________________
សាលា	មាតាបិតា	សិស្ស
<u>ថ្ងៃទី៣០ ខែកញ្ញា ២០១៤</u>	______________________	___________________
ថ្ងៃខែ	ថ្ងៃខែ	ថ្ងៃខែ

<u>(សូមកត់សម្គាល់ថា គេមិនតម្រូវឲ្យចុះហត្ថលេខាទេ)</u>